

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 125 (1999)  
**Heft:** 23/24

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

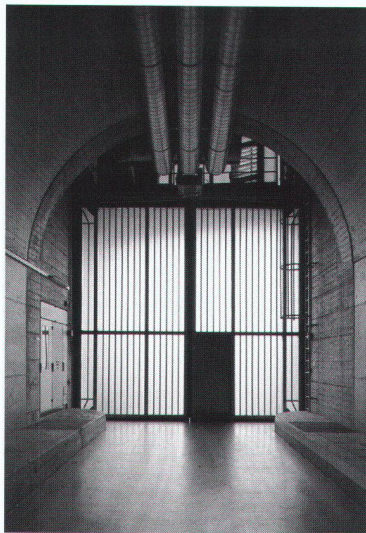
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Notre couverture

Le projet Cleuson-Dixence ajoute au complexe de la Grande-Dixence une quatrième usine de production sise à Bieudron, près de celle de Nendaz, au bord du Rhône. Bien que la nouvelle unité soit entièrement située dans le rocher, le maître de l'ouvrage a choisi de confier à un bureau d'architectes le soin de définir un concept pour la matérialisation de l'espace de la caverne principale et l'expression des portails d'entrée. Cette initiative peu ordinaire permet d'illustrer les potentialités d'une collaboration interdisciplinaire entre ingénieurs et architectes pour la conception d'ouvrages techniques ou de grandes infrastructures. (Photo Yves Eigenmann, Fribourg)

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

N° 46 19 novembre 1999

Extrait du sommaire:

**Verkehrsberuhigung Münsingen**

**Erweiterung Schweizerisches Landesmuseum**

**Fassadenputze**

N° 47 26 novembre 1999

Extrait du sommaire:

**Passivhausstandard im Geschosswohnungsbau**

**Umgebungswärmenutzung, Wärme-Kraft-Kopplung**

**Grossprojekte und Ökologie**

## Ingénieurs et architectes suisses Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

**Editeur:** SEATU – Société des éditions des associations techniques universitaires

Organe des associations:

**SIA** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PFL** Association amicale des anciens élèves de l'EPFL  
**GEP** Groupes romands de l'EPFZ  
**USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils  
Est en outre représentée dans la SEATU:  
**FAS** Fédération des architectes suisses

**Rédaction:** Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/693 20 98, fax 021/693 20 84  
E-mail: [ias@span.ch](mailto:ias@span.ch)  
[francoise.kaestli@epfl.ch](mailto:francoise.kaestli@epfl.ch)  
CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsables: Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA  
Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFZ  
Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/SIA  
Rédacteur adjoint: Manfred Miehlbradt, ing. civil dipl./SIA  
Collaboratrice: Margrit Felchlin, secrétariat général SIA  
Secrétaire de rédaction: Maya Haus  
Assistante de rédaction: Katia Freda

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.  
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

**Impression:** Imprimerie Corbaz S.A., 1820 Montreux  
Tél. 021/966 81 81

**Régie des annonces:** Senger Media S.A.

Lausanne:	Zürich:
Rue du Pré-du-Marché 23	Mühlebachstrasse 43
1004 Lausanne	8032 Zürich
Tél. 021/647 78 28	01/251 35 75
Fax 021/647 02 80	01/251 35 38

**Tarif** (TVA 2,3 % comprise – N° de contribuable 249 619)

	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 148.–	Fr. 158.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger en sus)

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, USIC, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL et UTS

Abonnement, vente au numéro et changement d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA: Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zürich, tél. 01/283 15 15

Paraît chez le même éditeur: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Rédaction: Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zürich  
Tél. 01/288 90 60, fax 01/288 90 70

<b>Tarif</b> (TVA comprise)	Suisse	Etranger
Abonnement d'un an	Fr. 225.–	Fr. 235.–
Numéros isolés	Fr. 8.70	(port étranger en sus)

**SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes:**

Secrétariat général, Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Tél. 01/283 15 15, fax 01/201 63 35, e-mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)

**Vente des normes et de la documentation:**

– En français: Secrétariat SIA vaudoise, avenue Jomini 8,  
1001 Lausanne, tél. 021/646 34 21, fax 021/647 19 24  
– En allemand/italien: tél. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76